

Zec

Chapter 13

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

יְרוּשָׁלַם	וּלְיֹשְׁבֵי	דָּוִד	לְבֵית	נִפְתָּחָה	מְקוֹר	יְהִיָה	הֵהוּא	בַּיּוֹם	1
Yeruşalim'in	ve-oturanları-için	Davut'un	-evi-için	açılmış	pınar	olacak	o	O-günde	
H3389	H3427	H1732			H4726	H1961	H1931	H3117	
						וּלְנִירָה:	לְחַטָּאת		
						ve-kirlilik-için	-günah-için		
						H5079			

‹‹O gün Davut soyunu ve Yeruşalimde yaşayanları günahtan ve ruhsal kirlilikten arındırmak için bir pınar açılacak.

הַעֲצָבִים	שְׁמוֹת	אֶת-	אֲכָרִית	צְבָאוֹת	יְהוָה	וְנָאֵם	הֵהוּא	בַּיּוֹם	וְהִיָה	2
putların	isimlerini	-	keseceğim	Tseva'ot	Yahve'nin	bildiri	o	o-günde	Ve-olacak	
H6091	H8034	H0853	H3772		H3068	H5002	H1931	H3117	H1961	
רוּחַ	וְאֶת-	הַנְּבִיאִים	אֶת-	וְגַם	עוֹד	יִזְכְּרוּ	וְלֹא	הָאָרֶץ	מִן-	
ruhunu	ve-	peygamberleri	-	ve-ayrıca	artık	anılabaklar	ve-değil	topraktan	-den	
H7307	H0853	H5030	H0853	H1571	H5750	H2142	H3808	H0776		
						הָאָרֶץ:	מִן-	אֶעֱבִיר	הַטְּמֵאָה	
						topraktan	-den	geçireceğim	pisliğin	
						H0776			H2932	

O gün ülkeden putların adlarını kaldıracağım, bir daha anılmayacaklar›› diyor Her Şeye Egemen RAB, ‹‹Sahte peygamberleri de, kirli ruhu da ülkeden uzaklaştıracağım.

וְאִמּוֹ	אָבִיו	אֵלָיו	וְאִמְרוּ	עוֹד	אִישׁ	יִנְבֵּא	כִּי-	וְהִיָה	3	
ve-annesi	babası	ona	ve-diyeceler	artık	adam	peygamberlik-ederse	ki-	Ve-olacak		
H0517	H0001	H0413	H0559	H5750	H0376	H5012		H1961		
וְדִקְרָהוּ		יְהוָה	בְּשֵׁם	דִּבַּרְתָּ	שָׁקַר	כִּי	תִחְיֶה	לֹא	וְלִדְרוֹ	
ve-deşecekler-onu		Yahve'nin	-adıyla	söyledin	yalan	çünkü	yaşayacaksın	değil	doğuranları	
H1856		H3068	H8034	H1696	H8267		H2421	H3808	H3205	
						בְּהִנְבְּאוֹ:	וְלִדְרוֹ	וְאִמּוֹ	אָבִיהוּ	
						peygamberlik-ettiğinde	doğuranları	ve-annesi	babası	
						H5012	H3205	H0517	H0001	

Biri yine peygamberlik edecek olursa, öz annesiyle babası, ‹Öleceksin, çünkü RABbin adıyla yalan söyolüyorsun› diyecekler. Peygamberlik ettiğinde de öz annesi babası onun bedenini deşecekler.

מִחֲזִינוּ	אִישׁ	הַנְּבִיאִים	יִבְשׁוּ	הֵהוּא	בַּיּוֹם	וְהִיָה	4
görümünden	her-biri	peygamberler	utanacaklar	o	o-günde	Ve-olacak	
H2384	H0376	H5030	H0954	H1931	H3117	H1961	
כַּחַשׁ:	לְמַעַן	שָׂרָה	אֲדַרְתָּ	וְלִבְשׁוֹ	וְלֹא	בְּהִנְבְּאוֹ	
aldatmak	-için	kıldan	cüppe	giyecekler	ve-değil	peygamberlik-ettiğinde	
H3584	H4616	H8181	H0155	H3847	H3808	H5012	

‹‹O gün her peygamber peygamberlik ederken gördüğü gördümeden utanacak; insanları aldatmak için çıldan giysi giymeyecek.

אָדָם כִּי אָנֹכִי אֲדָמָה עֲבָד אִישׁ- אָנֹכִי נָבִיא לֹא וְאָמַר 5
 insan çünkü ben toprağı işleyen adam ben peygamber değil Ve-diyecek
[H0120](#) [H0595](#) [H0127](#) [H5647](#) [H0376](#) [H0595](#) [H5030](#) [H3808](#) [H0559](#)

מִנְעוּרִי: הַקְנִי
 gençliğimden-beri satın-aldı-beni
[H7069](#)

‹Ben peygamber değilim, çiftçiyim. Gençliğimden beri hep tarlada
 çalıştım› diyecek.

הַכִּיתִי אֲשֶׁר וְאָמַר בֵּין הָאֱלֹהִים הַמְּכֹזֹת מָה אֵלָיו וְאָמַר 6
 vuruldum ki ve-diyecek ellerinin arasında bunlar yaralar ne ona Ve-diyecek
[H5221](#) [H0559](#) [H3027](#) [H0996](#) [H0428](#) [H4347](#) [H4100](#) [H0413](#) [H0559](#)

בֵּית מְאֵהֶכֶי: ס
 sevenlerimin evinde
[H0157](#)

Biri, ‹Bağrındaki bu yaralar ne?› diye sorduğunda da, ‹Bunlar
 dostlarımın evinde aldığım yaralar› diye
 yanıtlayacak.›› Masoretik metin ‹‹Çünkü bir adam beni
 gençliğimde köle olarak satın aldı››.

יְהוָה נָאִם עֲמִיתִי נָבֵר וְעַל- רְעִי עַל- עוּרִי חֶרֶב 7
 Yahve'nin bildiri arkadaşımın adamın ve-üzerine çobanımın -üzerine uyan Kılıç
[H3068](#) [H5002](#) [H5997](#) [H1397](#) [H7473](#) [H5782](#) [H2719](#)

: הַצְּעָרִים: עַל- וְהִשְׁבַּתִּי וְתַפּוּצִינָּה הַצֵּאן וְהַרְעָה אֶת- תָּךְ צְבָאוֹת
 küçüklerin -üzerine elimi ve-döndüreçğim sürü ve-dağılsın çobanı - vur Tseva'ot
[H6819](#) [H3027](#) [H7725](#) [H6629](#) [H0853](#) [H5221](#)

‹‹Uyan, ey kılıç! Çobanıma, yakınıma
 karşı harekete geç›› Diyor Her Şeye Egemen RAB.
 ‹‹Çobanı vur da Koyunlar darmadağın olsun. Ben de elimi
 küçüklere karşı kaldıracağım.

וְהָיָה בְּכָל- הָאָרֶץ נָאִם- יְהוָה פִּי- שְׁנַיִם כָּהּ יִכְרְתוּ יִגּוּעוּ 8
 Ve-olacak bütün- toprakta bildiri Yahve'nin ağız- ikisi onda kesilecek ölecek
[H1478](#) [H3772](#) [H8147](#) [H6310](#) [H3068](#) [H5002](#) [H0776](#) [H3605](#) [H1961](#)

וְהִשְׁלִשְׁתִּי וְיִתָּר בָּהּ: וְהִשְׁלִשְׁתִּי וְיִתָּר
 ve-üçüncüsü bırakılacak
[H3498](#) [H7992](#)

Bütün ülkede›› diyor RAB, ‹‹Halkın üçte ikisi
 vurulup ölecek, Üçte biri sağ kalacak.

הַכֶּסֶף אֶת- כַּצְרָף וְצִרְפָּתִים בָּאֵשׁ הַשְּׁלִשִׁית אֶת- וְהִבֵּאתִי 9
 gümüşün - arıtılması-gibi ve-arıtacağım-onları ateşe üçüncüyü - Ve-getireceçğim
[H3701](#) [H0853](#) [H6884](#) [H6884](#) [H0784](#) [H7992](#) [H0853](#) [H0935](#)

וְאֲנִי בְשֵׁמִי יִקְרָא וְהָיָה אֶת- כִּבְתָן וּבְחִנְתָּיִם
 ve-ben adimla çağırarak o altının - denenmesi-gibi ve-deneyeceçğim-onları
[H0589](#) [H8034](#) [H7121](#) [H1931](#) [H2091](#) [H0853](#) [H0974](#) [H0974](#)

ס: אֵלָהֵי: יְהוָה יִאָמַר וְהוּא הוּא עַמִּי אָמַרְתִּי אֹתוֹ אֶעֱנֶה
 S Tanrım Yahve diyecek ve-o o halkım diyeceçğim onu yanıtlayacağım
[H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H1931](#) [H1931](#) [H0559](#) [H0853](#)

Kalan üçte birini ateşten geçireceğim, Onları gümüş gibi
 arıtacağım, Altın gibi sınayacağım. Beni adımla
 çracaklar, Ben de onlara karşılık vereceğim, ‹Bunlar benim
 halkım› diyeceğim. Onlar da, ‹Tanrımız RAB'dir›

diyecekler.››